



## COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Gallicano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vagli Sotto, Vergemoli, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9 - 55032 Castelnuovo G. Tel. 0583 644911 - Fax 0583 644901  
Sito: [www.cm-garfagnana.lu.it](http://www.cm-garfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@cm-garfagnana.lu.it](mailto:presidente@cm-garfagnana.lu.it)  
Tel Eliporto: 0583 666680 - Tel Vivaio Forestale: 0583 618726  
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile 0583 641308  
Orario di apertura al pubblico degli uffici  
Lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle ore 12.30;  
giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17  
Banca dell'Identità e della Memoria  
Centro di documentazione del territorio

### ORARI SPORTELLI AL PUBBLICO

Catasto e Vincolo Idrogeologico: lunedì e mercoledì dalle ore 8.45 alle 12.30; giovedì dalle ore 8.45 alle 12.30 e dalle 15 alle 17.  
SUAP: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12.30 e dalle 15 alle 17.  
Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle ore 12; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9 alle ore 12.  
Difensore Civico della Comunità Montana e dei Comuni aderenti: giovedì dalle ore 10.30 alle ore 12.30 previo appuntamento telefonico (0583 644911).

# CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

### ABBONAMENTI 2008

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO Qualsiasi destinazione € 35,00.  
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.  
C.C. Postale 13239553 Abi 07601 Cab 13700  
C.C. Bancario 34591/77 Cassa Risparmio Lucca Abi 6200 Cab 70130

Direz. Redaz.: Tel. e Fax (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XVII - N. 2 - Febbraio 2008 - € 2,00

ISSN 1722-716X

# PROFETI DI SVENTURA?

Non vorremmo fare le Cassandre, ma ci sembra che l'aspirazione a un collegamento diretto della Garfagnana con l'area padana e l'Europa sia destinato a trasformarsi, per pochezza di visione politica e per calcolo di contrapposti interessi, in una delle tante, troppe "fole" che hanno affollato nei secoli il folclore di questa nostra terra, così bella, almeno per noi, ma anche così disgraziata.

Per futura memoria affidiamo oggi alla valutazione degli interessati alcune considerazioni, con il voluto obiettivo di precostituire le ragioni di un giudizio morale e politico che coinvolga, per la storia, tutti i possibili responsabili di un fallimento.

I termini della questione, salvo smentite che ancora aspettiamo, sono ormai sufficientemente chiari nella loro secca evidenza. Un soggetto privato, di cui, tuttavia, soggetti pubblici sono azionisti, la SALT, è stato disponibile ad investire capitali consistenti e, soprattutto sufficienti, come ebbe a dichiararci il suo Presidente, in un'opera di grande prospettiva, realizzando, di fatto, una di quelle sinergie che avrebbero rappresentato il presupposto ideologico del grande tema delle privatizzazioni che ha animato e ancora anima il dibattito politico della seconda Repubblica.

### ALL'INTERNO

Pagg. 3-4	Il "Mire"...	G. Rossi
Pag. 4	Arte in Garfagnana	S. Lunatici - E. Pieroni
Pag. 5	"Fra forre e topomni: il Conchiuso"	P. Notini
	Carnevale a Castelnuovo	F. Bechelli
Pag. 8	Garfagnana: il punto	I. Galligani
Pagg. 8-9	Cronaca	
Pag. 11	Addio Gabriello	E. Pierotti

### Le Rubriche

Pag. 2	I racconti di Ines M. Valentini	
Pag. 4	Fisco e Economia	
Pag. 6	La foto d'epoca	
	La salute e le erbe	F. Lucchesi
Pag. 7	Notiziario Comunità Montana della Garfagnana	
Pagg. 9-10	Tristi Memorie	
Pag. 12	Dall'estero	



5. Pellegrino in Alpe - Stazione Climatica (m. 1525 s. m.)

.... "Su quest'ultima guglia ai cuori anelli,  
La fede cresce bianco asil romito;  
S'apre l'occhio di qui pei vasti cieli  
Come da un limitar dell'infinito..."  
G. Bertacchi

collezione Luca Basilis

Si transita dal Passo di San Pellegrino (in una foto d'epoca) che divide ancora oggi Garfagnana e Modena

Un soggetto politico, la Regione Toscana, di cui tutti noi siamo azionisti, pone, da anni, il suo voto senza neppure sentire il bisogno di giustificarlo, con l'odiosa spocchia di chi, per gestire il potere, si sente al di sopra di ogni giudizio.

L'antico "cliché" che accompagnò, ben oltre cent'anni fa, la storia della ferrovia della Garfagnana, si riproduce con esasperante somiglianza, per la nuova "telenovela" del collegamento viario con Modena.

Anche allora ci fu la rappresentazione delle esigenze; anche allora ci fu, anche se meno vantaggioso, l'intervento dei privati; anche allora ci fu il diniego del potere centrale (ieri Roma, oggi Firenze); anche allora ci fu l'inettitudine (e vogliamo esser buoni nel nostro giudizio) dei rappresentanti politici locali.

In questi anni ci è toccato di rileggere sui confratelli maggiori la consueta tiritera degli impegni che dovrebbero far uscire la provincia dall'isolamento; la notizia dei soliti impegni che dovrebbero garantire nuovi posti di

lavoro in Garfagnana; l'annuncio del potenziamento delle corse sulla Lucca-Aulla; volontà di riaprire dibattiti interne alla stessa maggioranza che governa la Regione. Una lancia dobbiamo spezzarla a favore del sindaco di Castelnuovo, del vicesindaco e del presidente della Comunità Montana della Garfagnana, favorevoli oggi ad uno sbocco verso il nord; voci purtroppo isolate in un contesto di resistenze "solo per motivi di schieramento, di sindaci della valle" ma soprattutto stritolate dalla loro stessa maggioranza politica regionale.

Insomma, voci che si aggiungono, a tutti i palliati e a tutte le ambiguità che, probabilmente, renderanno più vivibile il sostanziale isolamento di questa nostra terra, come già è accaduto, del resto, durante i cinquant'anni della prima Repubblica, ma che nulla risolveranno sul piano delle grandi modificazioni strutturali di cui abbisogna non la Garfagnana in quanto tale, ma l'intera area litoranea della Regione Toscana.

Questo ci piacerebbe comprendessero i nostri politici,

segue a pag. 2



Banca della  
Garfagnana

La banca che cura gli interessi locali.  
I tuoi interessi

Sede: GRAMOLAZZO - Minucciano - Via P. Tonini, 84 - Tel. 0583 69411

Filiali: CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Valmaira, 26 - Tel. 0583 643217

PIAZZA AL SERCHIO - Via Roma, 22 - Tel. 0583 605670

CAMPORGIANO - fraz. Filicaia - Via F. Vecchiatelli, 41/43 - Tel. 0583 612060

Internet: <http://www.bancadellarfagnana.com> - e-mail: [bccgarfagnana@tin.it](mailto:bccgarfagnana@tin.it)

segue da pag. 1

i nostri amministratori, vorremmo che si consolidasse in loro la consapevolezza di un ruolo istituzionale ricco di potenzialità, capace, per chi appena ne avesse il coraggio, di coagulare intorno a un'iniziativa nuova e di vasto respiro, gli interessi collegati all'idea di "area vasta" che lega fatalmente, nella auspicata logica di un decentramento federativo, le province tirreniche della Toscana. Vorremmo che fosse trasmessa loro la nostra convinzione che certi appiattimenti su posizioni centralistiche non trovano più sottigliezze e acrobazie dialettiche che possano renderli comprensibili e giustificare.

Vorremmo infine, si convincessero, che potrebbero guidare un processo di rinnovamento della politica regionale in cui trovasse cittadinanza e spazio il doveroso riequilibrio di un territorio toscano così ricco di diversità e di risorse economiche e civili.

Sentire dire, come purtroppo è stato detto detto, che il collegamento con Modena è cosa troppo lontana nel tempo per poterlo prendere oggi in considerazione, e che ci sono altre cose più concrete e importanti ad occupare l'impegno politico e amministrativo della nostra provincia, ci ha richiamato alla mente l'estenuante tela di Penelope e ci ha fatto pensare, con un brivido, che forse, nel cambiamento storico e generazionale, sbandierato dai nostri amministratori, c'è ancora un eccessivo residuo di prima repubblica, e che, forse, (ma vogliamo ancora sperare di no) il gravoso impegno di un vero rinnovamento è ricaduto su spalle troppo esili.

Non spetta a noi smentire le nostre preoccupazioni. A noi spetta solo batterci fino in fondo, insieme con tutti coloro che hanno voluto e che vorranno aggregarsi con purezza di intenti alla nostra iniziativa, per l'affermazione di un antico diritto. (\*\*\*)

La Genni si mise a letto ed arrivò il medico. -Sor Dottore, mi fa male il buzzo e lo stomaco. Un so che sia- Il dottore visitò l'ammalata: guardò sotto la palpebra inferiore degli occhi, cercò la presenza di ghiandole nel collo, fece fare "AAAAAAH" guardò in gola, ascoltò i polmoni e il cuore, poi cominciò a premere, a battere, a scuotere, la pancia e lo stomaco della povera Genni che strabuzzava gli occhi dal dolore. - E' lucciola<sup>2</sup> Sor Dottore? - No, non credo, penso che sia una gastrite forte, magari - Si muore? - No se si cura in tempo e si evitano le complicazioni! Ora vi prescrivo uno sciroppo, compratelo in farmacia e prendetene un cucchiaio dopo desinare e dopo cena. Ripasserò io tra qualche giorno.

La Genni mandò a comprare la medicina poco convinta, però. Dopo qualche giorno il medico ripassò e domandò se i dolori fossero passati. Alla risposta negativa della Genni disse: -Allora provate a prendere queste cartine, dopo desinare e dopo cena; fatevi spiegare bene dal farmacista come vanno prese. Ripasserò io tra una decina di giorni, state tranquilla che queste vi faranno bene. La Genni andò in farmacia. -Queste cartine- disse il farmacista - dovete fare così a prenderle: prendete una di queste ostie, inzuppatele in un bicchiere d'acqua e stendetela su un cucchiaio, versateci dentro la polvere della bustina, richiudete l'ostia a sacchetto ed inghiottitela con un sorso d'acqua.

La Genni pagò, annui, e se ne andò meno convinta della prima volta.

Dopo qualche tempo ripassò il dottore -Come va Genni? Siete guarita? - alla risposta negativa della donna, il dottore, un po' perplesso, la rivisitò e le prescrisse un nuovo sciroppo da prendere tre volte al giorno, promettendo di ripassare dopo una settimana.

-Ora come va, Genni, state meglio?

-Sì Sor Dottore ora sono guarita, ma venite un po' a vedere... - Tirando fuori da sotto il letto una pentola con del liquido dentro disse: -Le medicine le ho tratte tutte qua dentro e ho preso un po' di acqua zuccherata. Se mi fossi messa nello stomaco quest'intruglio che ribolliva come una calcina<sup>3</sup>, altro che lucciola, mi sarebbe venuta la dropisia<sup>4</sup>! -

-E pensare che al giorno d'oggi, per ogni piccolo disturbo inghiottiamo pastiglie e sciroppi, rischiando, oltre a tutto, di diventare delle farmaco dipendenti.

Macché medicine! Sarebbe meglio lasciarle sul banco del farmacista.

<sup>1</sup> Parola dialettale per definire una sensazione di malestere allo stomaco

<sup>2</sup> Ulcera

<sup>3</sup> Contenitore pieno di calcina

<sup>4</sup> Idropisia

## I racconti di I nes Maria Valentini

### Macché medicine !

La Genni era una donnetta faccendiera e sempre in attività da "stella a stella", nei campi, nella selva, e in casa. Era povera di cultura, ma ricca di buon senso, d'esperienza e di saggezza contadina. Da qualche tempo non era, però, più la stessa Genni: sedeva spesso su una sedia bassa, lo scrannino, e si passava e ripassava le mani sulla pancia e sullo stomaco, quasi a voler sciogliere il groppo<sup>1</sup> che la strozzava; mangiava poco e si stancava molto. Infine, vincendo la sua resistenza, il marito, e le sue amiche, la Topina e la Meri, la convinsero a chiamare il dottore.

### CORRIERE DI GARFAGNANA

Presidente: Antonio Tognelli  
Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Flavio Bechelli, Silvia Cavanì, Pier Luigi Raggi

Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti, Luciano Bertolini, Quinto Sinfiori

Soci: Manuele Bellonzi, Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Antonio Tognelli.

Collaboratori: Mario Bonaldi, Bruno Bellosi, Enzo Cervioni, Italo Galligani, Fabio Lucchesi, Simona Lunatici, Elisa Pieroni, Giovanni Pitzoi, Gilberto Rapaport, Niccolò Roni, Armando Valdrighi.

Fotocomposizione e Stampa: Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X



IL CLASSICO DOLCE  
L U C C H E S S E

\*\*\*\*\*

Confrontatelo

LUCCA  
Piazza S. Michele  
Tel. 0583.494933



Tutto per i  
vs. hobby,  
acquari, uccelli,  
pesci, pesca,  
caccia, sport, armi,  
aria compressa,  
pistole e carabine

libera vendita

Castelnuovo Garfagnana  
P.zza delle Erbe, 2  
telefax 0583 62058



Arredamenti Antiquariato

Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5

Tel. e Fax 0583-62148



55036 PIEVE FOSCIANA - LUCCA - TEL. 0583 666078

**NUOVO CENTRO CUCINE**  
**Veneta Cucine** **Varenna**  
Poliform

Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)  
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547  
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

**OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA**  
**PACCAGNINI**

• OTTICO DIPLOMATO •

Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)

**OTTICA - LENTI A CONTATTO SABRINA**  
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA

**SCUOLA GUIDA**  
**AQUILINI**  
www.simoneaquilini.it

• CASTELNUOVO di GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583-639039  
• BARGA (Lu) - Via di Canteo, 6 - Tel. 0583 724419  
• FORNACI di BARGA (Lu) - Via della Repubblica - Tel. 0583 708367

E-mail: studioaquilinismone@libero.it

**AGENZIA PRATICHE AUTO MOTO**

**ARREDAMENTO ARTICOLI REGALO**  
**Boutique Bdella Casa**  
0583 62765  
Castelnuovo Garfagnana (Lu)

Via Farini 3/6

**Pieri e Nardini**  
Bomboniere per  
Matrimoni • Comunioni  
Battesimi

Torrefazione - Dolciumi

Via Fulvio Testi - Tel. 0583.629554  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

**DINI MARMI**  
LAVORAZIONE MARMI & GRANITI  
di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.

Sito Internet: www.dinimarmi.it  
E-mail: staff@dinimarmi.it

55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977

**Vecchio Mulino**  
Osteria - Enoteca

Punto vendita prodotti  
tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.  
Tel. 0583/62192

**ARTIGIANATO DEL LEGNO**  
**F.lli De Cian**  
*Progettazione e Produzione  
arredamenti su misura  
restauri - antiquariato*  
Via Stazione - VILLETTA S. ROMANO G.  
Tel. 0583 612460 - Ab. 612301 - 605609

SILVANO LUNARDI  
DETTO IL «MIRE»  
APPASSIONATO RICERCATORE  
DI SITI ARCHEOLOGICI

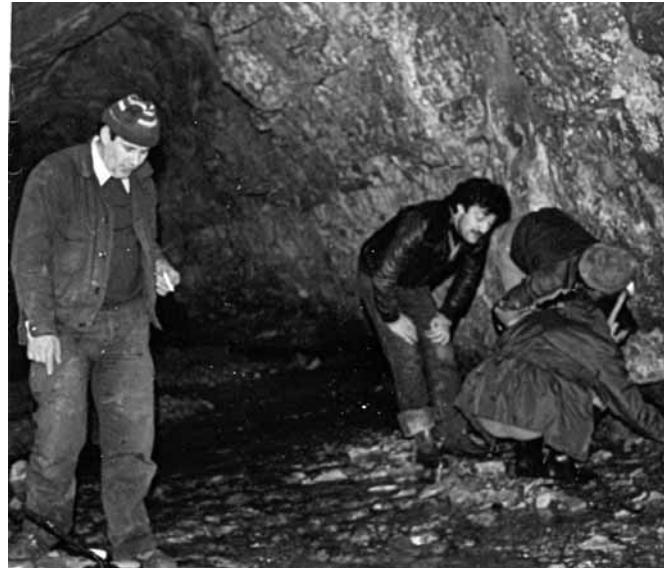
Se oggi possiamo vantare in Garfagnana una migliore conoscenza del nostro passato più antico, molto lo dobbiamo alle sistematiche ricerche archeologiche di Silvano Lunardi detto il «Mire», nato, cresciuto, sposato e domiciliato a Torrite.

Fin dal lontano 1976, quando alcuni appassionati di storia locale si riunivano mensilmente nella sede della Pro-loco castelnuovese, per parlare di storia, filatelia e numismatica, Silvano Lunardi non perse mai occasione per sottolineare quanto sarebbe stata importante una ricerca archeologica mirata, al fine di approfondire soprattutto il periodo preistorico, allora nella nostra zona ancora semisconosciuto.

Per convincere gli amici a prendere in considerazione le sue idee e formare conseguentemente un gruppo di ricerca attivo, gli ci volle più di un anno e tanta perseveranza, ma alla fine riuscì a far breccia anche tra i più riluttanti di essi. Nacque così il «Gruppo Archeologico Gargagnana», con sede in Castelnuovo in via Vittorio Emanuele. Dalla nuova associazione Silvano ebbe l'incarico più confacente alla sua indole: accertare la presenza di qualsiasi testimonianza archeologica ancora esistente sul territorio, prestando però maggiore attenzione agli antichi insediamenti in grotte e nei ripari sotterranei.

Le indagini di Silvano furono molto preziose, specialmente agli inizi della ricerca, quando i siti archeologici conosciuti dal Gruppo si limitavano a poche vestigia medievali e a qualche insediamento protostorico all'aperto. Egli, lavorando alla Manifattura Tessile Valserchio, dove gran parte degli operai abitava nei paesi montani circostanti, ebbe modo di indagare a vasto raggio. Ad ognuno dei compagni di lavoro fece praticamente il terzo grado per sapere se nei luoghi da loro visitati c'erano vecchi ruderì, o se magari in passato fossero state trovate punte di frecce, cocci, monete o altri oggetti simili. Si informò inoltre se avessero sentito per caso parlare di strane leggende di tesori nascosti, ma soprattutto se conoscevano l'esistenza di caverne sepolcrali o con probabili tracce di frequentazione umana.

Da quel momento i poveretti che gli dettero ascolto non trovarono più pace fin quando non lo ebbero accompa-



*Silvano Lunardi, in piedi, assieme ad alcuni amici del Gruppo Archeologico Garfagnana, mentre sta eseguendo delle ricerche all'interno di una caverna.*

gnato nei presunti luoghi arcaici, da essi stessi segnalati. La più grande soddisfazione del «Mire» era poi condurre gli amici del Gruppo a visitare i siti individuati, e se le ricerche davano esito positivo, allora andavaadirittura in visibilio.

Per entusiasmarsi però gli bastava poco, con la sua fervida fantasia anche il più banale dei ritrovamenti diventava eccezionale. Da una semplice punta di freccia arrugginita, rinvenuta vicino ai ruderì di una struttura medievale, egli riusciva a immaginare cruenti battaglie o interminabili assedi, con soldati morenti e civili all'estremo delle forze per sete e per fame.

Esagerare inoltre sull'attività archeologica, per stupire paesani e amici, era la cosa che più lo divertiva. Quando alcuni abitanti di Torrite per curiosità o per sfottitura gli chiedevano: «che hai rinvenuto oggi "Mire"?", Lui inventandosi ogni volta una scoperta strana, riscol seguente tono: «oggi cose da poco, una tomba apuana e un paio di chili di monete d'oro». E che molti ci credevano!

Gli piaceva anche essere sempre al centro dell'attenzione, e per farsi notare, anche quando era a corte di argomentazioni, si avvaleva di un linguaggio molto colorito: se voleva un caffè gridava ad esempio al barista, «portami un lavativo», ma era soltanto un atteggiamento di facciata. In realtà era modesto e molto equilibrato, sempre pronto a dare una mano a chi aveva bisogno della sua preziosa opera. E siccome sapeva far bene tutti i mestieri, non passava giorno che in paese non fosse chiamato in qualità di elettricista, idraulico, muratore e persino tecnico della televisione. Ma se un amico del Gruppo Archeologico gli telefonava per andare ad esplorare qualche caverna della Pania di Corfino, piantava subito lì tutto e si faceva rivedere soltanto a ricerca finita. A dire il vero entrare in una caverna gli faceva un po' impressione, specialmente se questa era stretta e tortuosa, pertanto mandava avanti gli amici e dal di fuori si

informava ad alta voce: «che c'è? Che avete trovato?». Se la risposta era negativa era contento di essersi risparmiato una spiacevole sensazione ed una inutile fatica, ma se gli amici gli urlavano: «viene a vedere «Mire», ci sono delle cose straordinarie», allora, seppure con riluttanza, si decideva a entrare. Una volta dentro non ci pensava più ed era contento, sempre che i compagni non gli avessero fatto un brutto scherzo.

Tanta era l'esaltazione in presenza di una scoperta archeologica, che egli non poteva fare a meno di divulgare immediatamente la riservata notizia ai quattro venti. I compagni, conoscendolo bene, non mancavano occasione per pregarlo di star zitto, ricordandogli quanto era importante mantenere il segreto al fine di evitare che qualche vandalo potesse depredare il sito. Ma era tutto inutile. Bastava che arrivasse al primo bar del paese e pochi minuti dopo anche il «*pillon della fontana*» sapeva per filo e per segno cosa era stato trovato di antico, in una grotta o in un castello diruto. Naturalmente il tutto condito con una buona dose d'immaginazione.

A poco servivano anche le raccomandazioni, che pun-

**Piero Pieroni**  
Ingrosso Market  
Via G. Pascoli, 22  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301  
CALZE - MAGUERIA - INTIMO - MERCERIA  
CARTOLERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA - SAPONI

segue da pag 3

tualmente gli venivano fatte sul corretto modo di eseguire i saggi di scavo, normalmente effettuati dal Gruppo sotto la direzione della Soprintendenza Archeologica per la Toscana. Se nell'asportare delicatamente la terra con la paletta vedeva affiorare la sagoma di un oggetto ancora indefinito, egli non resisteva alla tentazione di toglierlo dal contesto prima ancora di metterlo completamente in luce, e dopo averlo estratto dal terreno di truffa, scappava via di corsa per gustarselo da solo.

Così era fatto il «Mire», non sapeva mantenere un segreto e spesso si atteggiava a «guascone» soltanto per il gusto di fare spettacolo, ma era anche diligente e responsabile quando le circostanze lo richiedevano. Ed era proprio per la sua innata simpatia e per il suo brillante modo di essere e di apparire, che era molto apprezzato e benvoluto dagli amici del Gruppo Archeologico e da tutti quelli che lo conoscevano.

Guido Rossi

**BIGGERI**  
snc  
ELETRODOMESTICI  
ILLUMINAZIONE  
ARTICOLI  
DA REGALO  
Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi  
55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089  
E-mail CEBSNC@inwind.it

**Centro Casa  
Bonaldi**  
Articoli Casalinghi e da Regalo  
Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE  
Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

## arte in garfagnana

### “PRECI A SORTE... ...PER SUFFRAGARE L’ANIME SANTE DEL PURGATORIO”

Visitando le varie chiese della Garfagnana, alla ricerca di opere di rilevante valore artistico, capita spesso di imbatterci in oggetti che proprio opere d’arte non sono, ma in quanto a valore antropologico e culturale, meritano sicuramente un’attenzione particolare.

La chiesa della Sambuca conserva, insieme alla bellissima tela di Simone Carretta, di cui abbiamo già parlato in un precedente articolo, un oggetto che merita di essere preso in considerazione per non dimenticare le usanze dei nostri nonni e dei loro avi.

Questa particolare tipologia di manufatti, di cui anche il nostro fa parte, sono tutelati al pari degli altri nella legislazione dei beni culturali, la branca del diritto pubblico che ha come scopo lo studio delle norme relative alla valorizzazione, conservazione, tutela e fruizione dei beni culturali.

In particolar modo, dobbiamo registrare che c’è stata un’evoluzione normativa molto intensa in questo settore, soprattutto negli ultimi anni, con diversi interventi che hanno modificato la legislazione in precedenza vigente, risalente alla fine degli anni ’30.

Proprio in merito alla definizione di che cosa possa essere considerato un “bene culturale” il decreto legislativo del 1998, per la prima volta ne dà una precisa definizione come: “...quelli che compongono il patrimonio storico, artistico, monumentale, *demoetnoantropologico*, archeologico, archivistico e librario e gli altri che costituiscono testimonianza avente valore di civiltà”.

Con questo testo legislativo, si allarga dunque la defini-



zione tradizionale di “bene culturale”, che comprende ora anche oggetti facenti parte della nostra cultura popolare e che, a prima vista, potrebbero apparire cose di scarso interesse.

È con questa consapevolezza che nel nostro articolo ci vogliamo avvicinare all’analisi di un oggetto così originale.

Si tratta di un manufatto per il culto popolare definito “*Prezi a sorte pie ed affettuose per vie più suffragare l'anime sante del Purgatorio*”.

L’oggetto in questione, ha, come possiamo vedere nella foto, la forma di un quadro, con due contenitori rettangolari posti nella parte inferiore della cornice. In una di queste piccole urne, erano messi i numeri da estrarre, con cifre che andavano da 1 a 90. Ognuno di questi numeri, poi, corrispondeva alla “tipologia” di anime per cui si dovevano recitare 3 “Pater, Ave, e Requiem”, categorie che erano elencate nella carta incorniciata nel quadretto che l’orante si trovava innanzi. Il fedele ne “pescava” quindi uno a sorte e cominciava così le sue preghiere. Una volta terminato, il numero veniva riposto nell’altro contenitore vuoto.

Direttamente sull’oggetto erano riportate una sorta di “istruzioni per l’uso”: ogni cristiano era invitato a pregare per le anime del Purgatorio, “che quello che tu fai ad esse ti sarà reso”, ma il modo in cui avveniva questa preghiera appare oggi alquanto curioso e lontano dalle nostre usanze.

Quante nostre chiese avranno avute appese nelle loro navate quadretti simili a questo?

Oggi un oggetto di questo tipo fa sorridere, lo si vede quasi come un gioco, ma se pensiamo che diversi decenni fa la devozione era molto forte e soprattutto il sentimento religioso si manifestava in modi totalmente diversi da ora, è subito evidente quanto sia importante conservare ancora tali manufatti, a testimonianza del nostro passato che sempre più velocemente si sta perdendo.

Simona Lunatici, Elisa Pieroni

## FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

### USO DEL DENARO CONTANTE

Il D. Lgs n. 231/2007 ha previsto la riduzione del limite per i trasferimenti in contante a € 5.000,00; con decorrenza dal 30.04.2008. Tale limite può essere superato se una delle parti è una banca o la Posta.

Il precedente limite riguardava importi complessivamente superiori ad € 12.500,00 mentre il nuovo limite riguarda importi pari o superiori ad € 5.000,00.

La riduzione del limite è stata motivata nel fatto che l’utilizzo del danaro contante in Italia continua a rappresentare una quota elevata dei mezzi di pagamento.

Il nuovo limite si applica anche alle cosiddette “operazioni frazionate”, relative alla medesima operazione di importi pari o superiore ad € 5.000,00 realizzare attraverso più trasferimenti di danaro ciascuno di importo inferiore effettuati in momenti diversi entro 7 giorni l’una dall’altra.

La violazione del divieto di effettuare trasferimenti di danaro contante è punita con la sanzione dall’1% al 40% dell’importo trasferito.

Tale sanzione è applicabile sia al soggetto che ha effettuato il trasferimento ma anche a colui che ha ricevuto la somma in contanti.

Si fa inoltre presente che la legge impone al “professionista” di comunicare l’eventuali infrazioni emergenti nell’esercizio di tenuta della contabilità alla Direzione Provinciale competente per importi non superiori ad € 250.000,00 ed al Ministero dell’Economia e delle Finanze per importi superiori ad € 250.000,00.

In caso di mancata comunicazione la sanzione ad esso applicabile va dal 3% al 30% dell’importo della violazione.

### PROCESSO TRIBUTARIO

Altro caso di lentezza della giustizia Tributaria.

Per la definizione di una controversia in materia tributaria ci sono voluti ben 30 (trenta) anni.

Ad un contribuente fu notificato un avviso di accertamento rettifica in materia di Iva relativo agli anni 77-78-79.

Tale avviso fu impugnato avanti le Commissioni Tributarie sia Provinciali che Regionali con esito sempre favorevole al Contribuente.

L’ufficio ha ricorso in Commissione Centrale e questa nel mese di Novembre 2007 ha respinto il ricorso dell’Ufficio dando ragione al contribuente.

Il contribuente ha dovuto aspettare ben 30 anni per riconoscere giusto il suo operato.

Tempi bibliici da Paesi del terzo Mondo!

### ISTAT DICEMBRE 2007

L’indice ISTAT del mese di Dicembre 2007 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 2,60% per la variazione annuale, ed al 4,40% come variazione biennale.

I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

**TERRA**  
UOMINI E AMBIENTE  
Società Agricola Cooperativa  
INGEGNERIA NATURALISTICA  
MANUTENZIONE VERDE  
PARCHI GIARDINI  
E ARREDO URBANO  
LAVORI FORESTALI  
SISTEMAZIONE IDRAULICA  
Sede Legale: Via Enrico Fermi n° 25  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583/644344 Fax 0583/644146  
E-Mail: tua@tua.it - Sito web: www.tua.it

Soc. Certificata al Sistema Qualità  
**SINCERT**  
Registrazione n° 030 A  
**QICIC**

**Moscardini**  
Abbigliamento  
dal 1963  
Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

*Nel verde e suggestivo ambiente del Parco dell’Orecchiella*

**LA GREPPIA**  
PARCO DELL’ORECCHIELLA  
BAR RISTORANTE  
Organizzazione Matrimoni Banchetti e Compleanni a domicilio  
Tel. 0583-619018 - 619020  
55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA

## Locanda l'Aquila d'Oro



Albergo Bar Ristorante  
Cucina tipica nel rispetto  
delle tradizioni gastronomiche  
della Garfagnana

- Ampie sale
- 8 confortevoli camere  
con bagno e TV sat

mercoledì chiuso

S.A.R.M. di Salotti Annarita s.a.s  
Via Vico al Serchio, 6 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62654 - Cell. 338 1012345

**GIULIANI e C. s.r.l.**

SERVIZIO Vendita ric. e acc.

Diagnostica elettronica

Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
e Fax 0583.62049  
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. 0583.65678

**TORTELLI**  
BORSE SCARPE  
**TORTELLI**

0583.62175

Via N. Fabrizi  
"La Barchetta"  
CASTELNUOVO G.

VALIGE  
**TORTELLI**

Marche di massima  
garanzia

## Fra forre e toponimi: i "conchiusi" della Garfagnana



Risalendo da Carbonaia di Castelnuovo il canale Grignetola - nasce dai colli fra Eglio e Montaltissimo e confluisce nella Turrite - ad un certo punto s'incontra un affioramento di calcari che chiudono la valle, ma non impediscono del tutto il defluire dell'acqua, che passa, compresa quella di un piccolo affluente di destra qui confluente, in due solchi stretti e profondi. Queste sono Le Conchiese della carta topografica dell'Istituto Geografico Militare, o, secondo viva voce, il Conchiuso. Il solco principale ha un suo fascino e pure interessante è la vallecola in cui abbondano le felci a lingua cervina, dalle lunghe foglie e in grossi cesti radicati nel terriccio delle sponde; piante erbacee tipiche dei luoghi umidi ed ombrosi e per questo esclusive dei solchi torrentizi piuttosto infossati. Un piccolo ecosistema eccezionale, se si considera che si trova poche centinaia di metri da un centro come Castelnuovo in cui l'ambiente è ormai del tutto artificiale o cementizio. Per questo contrasto consiglierei una visita alla valle della Grignetola, proprio per cogliere il profondo divario fra i due luoghi, pur così vicini.

Il toponimo conchiuso deriva dall'aggettivo latino *conclusus*, - *um*, che vuol dire chiuso, ristretto, delimitato, sbarrato. È' parola composta da *cum* e *clusus* (la preposizione *cum* rafforza il significato di *clusus*, nell'unione *cum* passa a *con*); a sua volta *clusus*, - *um* è forma più tarda di *clausus*, - *um* (in italiano = chiuso). Da *clausus/clusus* derivano varie altre voci alcune comuni nel mondo agro-pastorale ed ancora vive, a differenza della voce conchiuso. La chiusa, o le chiuse, sono i recinti delimitati da muri a pietra, o da trasti, o da siepi vive, destinati ad accogliere il bestiame o ad impedirne l'accesso, durante le semine. La chiusa è anche il termine

che si usa per il sistema di sbarramento o di deviazione dell'acqua nei mulini. Una voce "chiesura" è lungo il Serchio di Soraggio, che non so se deriva dalla morfologia o da presunti campi recintati nel gretto del fiume, ricorda la parola clausura comune nelle carte altomedievali. Per esempio nell'anno 798 il longobardo Toto dona alla chiesa di S. Maria e S. Pietro di Vitoio, da lui fondata, la metà di una chiusa circondata da siepe (.. *medietate clausura...quomodo circumdata est cum sepe...*).

Il toponimo Conchiuso, oltre che lungo la Grignetola, ricorreva per la gola del fiume Edron compresa fra i paesi di Fabbriche di Careggine e di Piani, ora, sommersi dalle acque del lago di Vagli. Nel territorio dove si trovano i due conchiusi non mancano reperti archeologici di età romana, che, anche in considerazione dell'impronta latina che si riscontra in vari micro-toponimi delle due valli, suggeriscono l'effettivo affermarsi del toponimo in epoca romana; con esso si indicava una morfologia che si restringe o chiude, ma lascia il passo al fluire delle acque, oggi serra o forra o solco.

Dopo il Conchiuso, al nome Grignetola quale origine? In Lombardia abbiamo i monti Grigna o Grignone e la più bassa Grignetta che sono posti in relazione a voce dialettale per ghigno o sogghigno, da intendersi in senso figurato; invece gli idronimi Grigna e Grigno sono considerati di origine preromana da una presunta voce *krinia* che voleva dire taglio, incisione (vedi *Dizionario di toponomastica*, alla voce "Grigna o Grigne"). In questo caso Grignetola, o la piccola Grigna, se si può qui supporre una forma diminutiva, sarebbe nome assai antico, ma comunque deriverebbe dalla forra o solco o incisione, o "conchiuso", che le acque hanno scavato per scorrere al piano. Quindi Grigna, da cui il diminutivo Grignetola, e conchiuso deriverebbero entrambi dalla particolare morfologia dei calcari incisi. La rarità del nome Grignetola pone però il dubbio: sopravvivenza preromana oppure nome dato da un qualche legionario, divenuto colono, a ricordo di un torrente della terra d'origine?

(*Questa nota nasce da una esplorazione, effettuata il mese scorso con Enzo Cervioni e Silvio Fioravanti, della Grotticella dei ghiri che si apre nei calcari del Conchiuso.*

Paolo Notini

## CARNEVALE A CASTELNUOVO

Si è svolto nelle domeniche del venti e ventisette gennaio scorsi l'edizione duemilaotto del Carnevale di Castelnuovo. In gara erano presenti i rioni di Santa Lu-



Il carro del rione S. Lucia/Stazione vincitore dell'edizione 2008

L'amministrazione comunale, che ha pienamente supportato le sfilate, ha inoltre organizzato il "carnevale dei bambini" sabato diciannove presso la tensostruttura nel piazzale Chiappini.

Questo bel pomeriggio, correlato da "Castelnuovo città delle bambine e dei bambini", è stato dedicato ai piccoli che sono accorsi in maschera e non a partecipare allo show di clown e alla raccolta fondi per l'Unicef, divertendosi tra coriandoli, stelle filanti, costumi e giochi. Oltre al richiamo di bambini, è lodevole l'iniziativa di pensare ai piccoli più bisognosi contemporaneamente al momento dello svago e del gioco.

Un'altra iniziativa legata la carnevale è stata la mostra fotografica "Dietro le quinte" a cui hanno collaborato il Circolo Fotocine Garfagnana e Tommaso Teora, organizzata presso la sala "Luigi Soffredini".

Nel complesso, un carnevale sempre più ricco di eventi correlati, che ci dà appuntamento all'edizione duemila- nove.

Flavio Bechelli

**CASEIFICIO ARTIGIANO**  
*Bertagni Bruno & C.*

dai verdi pascoli della Garfagnana  
la genuinità sulla vostra tavola

Pieve F. Tel. 0583.62723

Hotel Ristorante Belvedere  
Via Statale, 445  
Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m  
Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043  
www.albergo-belvedere.it  
e-mail: info@albergo-belvedere.it

Fioravanti Capretz s.r.l.  
INGROSSO  
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI  
VINI E LIQUORI  
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torritte  
Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**LABORATORIO ANALISI**  
Effettua misure di campi elettromagnetici  
generati da

ELETTRODOTTI e da ANTENNE per telefonia mobile

Per informazioni contattare: **Tel. 0583.464681**

Referenti: Dr. Lombardi Andrea - Ing. Bartoli Michele

## Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio  
ARGENTERIA - MEDAGLIE  
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058

### IL GARFAGNANA BRIDGE ALLA PROVA DELLA SERIE B NAZIONALE

E' iniziato il Campionato Italiano di Bridge per società sportive con il "Garfagnana Bridge" che affronta, dopo due consecutive vittorie nei campionati di Promozione e di Serie C, l'impegnativa prova della serie B nazionale. La soddisfazione è grande, soprattutto se paragonata alle piccole dimensioni dell'associazione sportiva garfagnina ed all'esiguo numero dei bridgisti agonisti che la rappresentano. Tutti gli incontri del trascorso vittorioso campionato di C, sono stati disputati soltanto da sei giocatori: Ruggero Lera, Dino Dini, Attilio Salvetti, Diana e Rodolfo Lombardi e Claudio Terigi (in prestito dal Bridge Lucca). Per quest'anno, proprio in vista degli impegni di campionato, sono entrati a far parte della compagnie garfagnina due nuovi giocatori, il massese Giorgio Mauri ed il milanese Giancarlo Mingrino, la cui presenza sarà necessaria per garantire anche la possibilità di ricambi in un campionato lungo ed impegnativo. La prima fase a gironi iniziata sabato 19 gennaio - si concluderà a giugno - ha già registrato le ottime affermazioni del nostro club su Pisa e Arezzo; sconfitta "di misura" a Firenze, con buone prospettive di recupero nel ritorno a Castelnuovo e pareggio, 1-1, con il "Versilia". La novità di quest'anno è che, grazie alla disponibilità dell'Amministrazione Comunale di Castelnuovo ed al sostegno della Pro Loco, gli incontri casalinghi si disputano nelle sale della Rocca Ariostesca, con la possibilità di assistervi gratuitamente per il pubblico interessato dalle ore 14,00.



#### **Solidago virga-aurea L.**

*Famiglia: Asteraceae*

*Nome comune: erbo*

In caso di ascessi e perfino in gravi forme infettive, le foglie allo stato fresco vengono utilizzate come potente antibatterico e antinfiammatorio.

Si procede dapprima praticando sulla zona interessata un'incisione con lama sterile, per favorire un drenaggio del materiale purulento; dopodiché si applica localmente un impacco di foglie fresche, ben lavate e contuse, avendo cura di apporre un bendaggio protettivo. Questo impacco viene rinnovato ogni dodici ore. Si è così ottenuta la guarigione di forme settiche quando, durante la prima Guerra Mondiale, in queste zone non erano reperibili antibiotici ed altri medicinali di sintesi (San Pellegrino).

La fitoterapia non prevede un tale uso di S. virga-aurea. La droga ufficialmente riconosciuta è rappresentata dalle sommità fiorite, che contengono principalmente acido solidaginico, olio essenziale, saponosidi, tannini, flavonoidi; le proprietà loro attribuite sono diuretiche ed astringenti.



Anni '50: i guardiacaccia Settimo Bilia e Amerigo (Pietro) Pieroni mostrano un'aquila di grandi dimensioni, con un'apertura alare fuori dal comune, da poco catturata. Oggi questi rapaci appartengono a specie protetta mentre allora era obbligo cacciarli poiché danneggiavano le greggi.

Bilia e Pieroni erano gli unici guardiacaccia in servizio nell'area della Media Valle del Serchio e Alta Garfagnana e rimasero, soli, a coprire un territorio di 60.000 abitanti fino alla metà degli anni '60. La foto è stata gentilmente concessa dai figli di "Pietro" Pieroni.

#### **Silene vulgaris (Moench) Garcke**

*Famiglia: Caryophyllaceae*

*Nome comune: verzola - strisciola*

Le foglie vengono utilizzate come integratore alimentare, in quasi tutte le zone analizzate; si dice che il loro uso costante favorisca un giusto apporto di Sali minerali e



riequilibri la funzionalità intestinale.

Si utilizzano soprattutto in primavera, per favorire la depurazione dell'organismo ed il ripristino dell'equilibrio salino, sottoposto a sfasamento per il rialzo della temperatura ambientale. Vengono assunte sia le foglie lessate e condite con olio e limone, sia piccole quantità del liquido di cottura.

In letteratura si trova che i componenti principali di S. vulgaris sono: raffinosio, liculosio, saponine, fitosterine, flavonoidi, glucosidi del canferolo e della quercitina. Non sono peraltro riportate proprietà terapeutiche della specie in questione.

## ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **Unisex**

Doccia solare - Trifacciale - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie - Tatuaggi  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

## Ristorante A lbergo

SPECIALITÀ PESCE

## La Vecchia Lanterna

CHIUSO IL MARTEDÌ'

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583.639331





**RISTORANTE  
LA CERAGETTA**

Via Ceragetta, 5 - Tel. 0583.667065  
CAPPANE DI CAREGGINE (Lucca)  
e-mail: [laceragetta@tin.it](mailto:laceragetta@tin.it) • [www.ristorantelaceragetta.com](http://www.ristorantelaceragetta.com)

**di  
Grilli  
Agnese  
e C.  
s.a.s.**



**Apicoltura  
Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPA REALE  
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana  
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



**CALZATURE  
fontana**

e-mail: [fontana1@hoymail.com](mailto:fontana1@hoymail.com)  
[www.geotiles.com/baja/4349/vetrina.html](http://www.geotiles.com/baja/4349/vetrina.html)

Vasto assortimento uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.

Via Fulvio Testi 6/b  
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



## NOTIZIARIO COMUNITÀ MONTANA DELLA GARFAGNANA

### Garfagnana: 5 milioni e mezzo di euro per lo sviluppo rurale

Approvato il Piano della Comunità Montana

“Qualità della vita e diversificazione dell'economia nelle zone rurali”, cui andranno poco meno di 680mila euro. “Mercato, territorio e multifunzionalità, per offrire concrete opportunità di crescita al sistema agroalimentare

Ammonta a quasi 5 milioni e 500mila euro l'assegnazione alla Comunità Montana della Garfagnana dei fondi del Piano di Sviluppo Rurale per il periodo 2007-2010. Una cifra che, nonostante la redistribuzione effettuata in sede comunitaria e regionale, è leggermente aumentata rispetto alla fase precedente, attestandosi sull'1,74% del totale contro l'1,66% dell'intervallo 2000-2006.

“Il nuovo periodo di programmazione 2007-2013, articolato in due differenti spazi di tempo, 2007-2010 e 2011-2013, rappresenta un'imperdibile occasione per dare una spinta ulteriore al modello di sviluppo rurale che si è andato affermando negli ultimi anni in Garfagnana – spiega il Presidente della Comunità Montana Francesco Pifferi – Attraverso un sistema di incentivi capaci di coinvolgere non solo gli agricoltori, ma tutti gli operatori del settore, vogliamo che i soggetti interessati convergano verso un progetto di sviluppo condiviso e concordato. Gli obiettivi generali che ci prefissiamo sono quindi rivolti alla valorizzazione delle produzioni locali di qualità, allo scopo di salvaguardare e incrementare il livello di reddito nel settore; al miglioramento della competitività del sistema agricolo e agro-industriale in un contesto di filiere; al rafforzamento dell'immagine complessiva dei prodotti, puntando soprattutto sull'aspetto 'qualità'; al sostegno allo sviluppo delle attività produttive, con particolare riferimento alla promozione delle risorse ambientali e storico-culturali nel quadro di progetti integrati; alla tutela ed alla conservazione delle aree naturali e, più in generale, dell'assetto territoriale dell'area ed al miglioramento della qualità della vita della popolazione”.

L'assegnazione alla Comunità Montana della Garfagnana riguarda nello specifico: l'asse 1, “Miglioramento della competitività del settore agricolo e forestale”, per un importo, nel periodo 2007-2010, di circa un milione e 800mila euro, pari al 33,11% dello stanziamento totale concesso; l'asse 2, “Miglioramento dell'ambiente e dello spazio rurale”, che potrà contare su quasi 3 milioni di euro, pari al 54,42% del contributo totale; e l'asse 3,



locale, con un'attenzione in più per i problemi legati allo spopolamento delle aree montane ed all'insufficiente ricambio generazionale in campagna, sono le parole d'ordine di questo strumento di programmazione e finanziamento per gli interventi nel settore agricolo, forestale e delle energie alternative e rinnovabili – aggiunge il Vice Presidente ed Assessore alla programmazione Luigi Favari – Di concerto con tutte le organizzazioni ed i soggetti interessati, la Comunità Montana ha individuato le misure da attuare, che troveranno concreta realizzazione attraverso l'emissione di appositi bandi, cui daremo idonea e diffusa pubblicità. In particolare, sull'asse 1, di concerto con le associazioni di categoria, abbiamo ritenuto opportuno privilegiare gli interventi a favore delle imprese nelle misure 121 (Ammodernamento delle aziende agricole) e 122 (Migliore valorizzazione economica delle foreste), limitando le misure a premio, a tutto vantaggio degli investimenti. Sull'asse 2 si concentrano invece i pagamenti agroalimentari che rivestono, soprattutto per le imprese zootecniche garfagnine, un ruolo veramente fondamentale. Su questo asse sono riuniti anche gli interventi pubblici destinati alla cura ed alla salvaguardia dell'ambiente. Sull'asse 3, infine, le risorse disponibili sono state destinate alla diversificazione verso attività non agricole e quindi sull'agriturismo. La disponibilità 2008, per la Garfagnana, sarà di circa 470mila euro per l'asse 1, di 737mila per l'asse 2 e di 177mila per l'asse 3, per un totale di quasi un milione e 400mila euro”.

Riportiamo di seguito le misure approvate per l'asse 1: 121 (Ammodernamento delle aziende agricole) e 122 (Migliore valorizzazione economica delle foreste), limitando le misure a premio, a tutto vantaggio degli investimenti. Sull'asse 2 si concentrano invece i pagamenti agroalimentari che rivestono, soprattutto per le imprese zootecniche garfagnine, un ruolo veramente fondamentale. Su questo asse sono riuniti anche gli interventi pubblici destinati alla cura ed alla salvaguardia dell'ambiente. Sull'asse 3, infine, le risorse disponibili sono state destinate alla diversificazione verso attività non agricole e quindi sull'agriturismo. La disponibilità 2008, per la Garfagnana, sarà di circa 470mila euro per l'asse 1, di 737mila per l'asse 2 e di 177mila per l'asse 3, per un totale di quasi un milione e 400mila euro”.



**Ristorante • Pizzeria • Spaghetteria • Il Baretto**  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. 0583 639136  
[www.ilbaretto.org](http://www.ilbaretto.org)

## GROSSI arredamenti

Vasto assortimento classico e moderno  
Rivenditore autorizzato Permaflex  
Via G. Pascoli, 32 - 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)  
Tel. e Fax 0583 62102



**gelateria • bar • pasticceria  
BAIOCCHI**  
Tel. 62018 castelnuovo garf.



**LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI  
BIAGIONI**  
[www.biagionimarmi.com](http://www.biagionimarmi.com)

Vasta esposizione d'arte funeraria  
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione  
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

Castelnuovo Garf. na via Roma, 38 - Tel. e Fax 0583.62995



**Ristorante Albergo  
da "Carlino"**  
**SPECIALITÀ GARFAGNINE**  
• 25 camere con bagno •  
BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE  
CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



## FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE  
VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO



Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - [fratellifacchini@yahoo.it](mailto:fratellifacchini@yahoo.it)



**ALBERGO - RISTORANTE  
Il Castagno**  
**Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini**  
Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070  
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



**MOVIMENTO TERRA** s.r.l.

Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036  
Massimiliano: 335 5209390  
Gualtieri: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

## GARFAGNANA: IL PUNTO

Da qualche tempo mi sto domandando se l'amatissima valle sia in fase di sviluppo, di stasi o di regresso. Per corroborare le mie impressioni ho raccolto qualche dato che mi aiuterà a sviluppare l'analisi.

Il primo fenomeno che viene all'occhio, esaminando lo strato sociale della Garfagnana è l'inevecchiamento progressivo e costante della popolazione. I giovani, in particolare le coppie giovani, sono costrette, per inseguire un lavoro o migliori strutture sociali, a emigrare verso realtà economiche a maggiore sviluppo nelle quali, prima o poi, mettono radici stabili. Gli anziani, sempre più poveri per la perdita di potere d'acquisto delle pensioni e sempre più soli per l'allentamento dei vincoli familiari, si avviano mestamente verso strutture di riposo che, negli ultimi anni, si sono incrementate o rafforzate.

Il livello di lavoro, in Garfagnana, non è caduto a picco, specie se si fa riferimento alla mano d'opera maschile che vede una disoccupazione al 3-4%. Molto diverso è il livello di disoccupazione femminile (circa 9%) in quanto l'effetto della chiusura di fabbriche come la Caltos e la Plinc si è protratto ed è ancora destinato a gettare riflessi negativi per molto tempo.

Anche se la situazione occupazionale non è tragica numericamente, si deve notare, però, che il lavoro è sempre poco qualificato, interessando l'edilizia cooperativa di servizio e altri settori generici. Si registra un incremento del terziario a scapito dei settori primari, fenomeno tipico delle economie deboli.

Il settore del commercio, tessuto fondamentale della Garfagnana e di Castelnuovo in particolare, ha rivelato preoccupanti cali negli ultimi decenni, anche per una non sempre adeguata attenzione alla modernizzazione delle strutture. Negli ultimi 5 anni, nel capoluogo, la tendenza si è stabilizzata anzi rivela un lieve incremento. Si registrano alcune attività aperte da immigrati che così, iniettano nuova linfa in un tessuto un po' esangue. La logistica della zona desta molte preoccupazioni: la viabilità, nonostante qualche sforzo, è ben lungi dall'essere soddisfacente. Le strozzature di Gallicano e Borgo a Mozzano, rendono il percorso per Lucca difficile e faticoso. I pochi interventi sul tracciato non compensano l'aumento di traffico pesante degli ultimi anni. L'integrazione del servizio ospedaliero con Barga procede a fatica con resistenze campanilistiche e difficoltà oggettive di conformazione del territorio. L'offerta scolastica è stabile, mentre si sviluppa il settore sportivo, con buona frequenza giovanile ai corsi di calcio, nuoto, tennis e minibasket. Flette, invece, il turismo sia per quanto riguarda la domanda estera che quella interna.

Dai dati che abbiamo sommariamente rilevati ed esposti, cerchiamo di ricavare qualche modesta osservazione. La nostra valle, sia pure lentamente, sembra aver imboccato il viale della decadenza, triste ma inevitabile se non si riuscirà a dare uno scrollone di fantasia alle attuali impostazioni, quasi rassegnate a gestire il quotidiano. Non si potrà avere alcuna seria modifica alla situazione

A CERRETOLO a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

## DA LORIETTA

**Tipico Ristorante**  
**Ampio locale per ceremonie**  
**Tel. 0583 62191**



di Loredana Romei

**PROFUMERIA • ARTICOLI DA REGALO**  
**IGIENE CASA E PERSONA**

55032 Castelnuovo Garfagnana  
Via F. Testi, 4/C - Tel. 0583 62339

*Albergo*

**THE  
MARQUEE**

Via Provinciale, 14/b - Tel. 0583 62198  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)



## CRONACA

### A DIFESA DEL PRIMATO DEL "SANPIETRINO"



Nei giorni passati abbiamo appreso, leggendo la stampa locale, che prossimamente l'Amministrazione Comunale indirà un referendum per conoscere l'opinione dei cittadini relativamente alla possibilità di ripavimentazione di Piazza Umberto I.

In particolar modo lo scopo della consultazione popolare dovrebbe essere quello di sapere se la cittadinanza è favorevole all'attuale pavimentazione o ne preferisce una nuova in lastre di pietra.

Prima che sul tema nascano i vari comitati referendari, che le varie forze politiche si dividano e si scannino fra di loro, ed in anticipo rispetto agli appelli "balneari", vorrei pacatamente e serenamente esprimere il mio pensiero in merito ad una questione così decisiva per il futuro di Castelnuovo.

Innanzitutto devo ammettere che una nuova pavimentazione in pietra arenaria non mi dispiacerebbe e forse sarebbe anche esteticamente apprezzabile, ma essendo io un filo papista convinto non mi permetterei mai di esprimere un voto contrario agli attuali "sanpietrini"! So che con questa mia presa di posizione probabilmente non potrò più tenere lezioni in qualche università italiana e che sarò oggetto di critiche da parte dei circoli laicisti del paese; so che verrò tacciato di essere un vile bigotto

segue a pag. 9

*Troverai una vasta esposizione*

**roberta**  
calzature - pelletteria  
abbigliamento sportivo

LE MIGLIORI MARCHE  
CON PREZZI SPECIALI

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

### PER LA PATENTE DI GUIDA C'È l'Autoscuola MODERNA

PER I PROBLEMI DI PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE

*La Delegazione A.C.I. è una garanzia*

Via Garibaldi, 30 - Tel. 0583 62419  
CASTELNUOVO GARFAGNANA

### SUPERMERCATI



**F.lli BAIOCCHI**

55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5  
Tel. 0583 62044 - Fax 0583 365468

TI POLITOGRAFIA

**AMADUCCI**  
sas  
di BASILIO LUCA e GIUSEPPE



BORGO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
E-mail: amaducci@amaducci.it

[www.amaducci.it](http://www.amaducci.it)

**O.P.M.**

**I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO**



Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)  
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406

ORGANIZZAZIONE  
PETROLI MALATESTA srl

**RISTORANTE  
DA STEFANO**  
del Cav. Zerbelli Stefano  
**SPECIALITÀ DI MARE**  
Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
chiuso il giovedì



**STAZIONE DI SERVIZIO  
TAMOIL  
GRISANTI DIEGO**

Tel. 0583 641602

Via Azzi, 36 - CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)



**AZIENDA DI PROMOZIONE TURISTICA**  
Agenzia per il Turismo

www.luccaturismo.it - info@luccaturismo.it

### Attività prossime:

20 - 24 febbraio: Milano, BIT

26 febbraio: Palermo, evento APT

29 febbraio: SanRemo, Festival, evento APT

**Sede A.P.T.:**  
Piazza Guidiccianni, 2  
55100 Lucca tel. 0583.91991

**Informazioni e accoglienza turistica:**  
Lucca - P.zza S. Maria tel. 0583.919931 Cortile Ducale tel. 0583.919941  
Ghivizzano - c/o FS Ghivizzano 0583.77296

al servizio del Vaticano, ma questi sono rischi che un chierichetto come me, nell'Italia di oggi, deve saper correre!

In ogni caso, qualsiasi sia il risultato del referendum, sarebbe opportuno che la Piazza fosse oggetto di manutenzione, sia per quanto riguarda la pavimentazione, sia per quanto riguarda il suo decoro in generale, cercando di estirpare quell'antipatico ed incivile vizio di utilizzarla come parcheggio! Non è più tollerabile che uno dei simboli del nostro paese sia oggetto di tale trascuratezza ed incuria!

Colgo questa occasione anche per lanciare una proposta diversa: perché non indire un referendum anche sull'intitolazione della Piazza?

Perché non chiamarla semplicemente "la Piazza" così come storicamente già fu denominata e come tutti noi castelnuovesi la conosciamo e la amiamo?

La stagione referendaria è appena all'inizio!

N. Roni

#### \* CARNEVALE A PIEVE FOSCIANA

Si tratta del più antico Carnevale della Garfagnana (addirittura del 1625 le origini) e anche nell'edizione duemilaotto, seppure con la mancata partecipazione del rione Sardegna (che corrisponde alla zona est delimitata dalla strada statale delle Radici), non sono mancati né il pubblico accorso sia alla prima sfilata di domenica ventisette nel pomeriggio sia alla manifestazione di martedì grasso nella sera, né i numerosi personaggi che hanno sfilato per le strade del paese. Le due contrade in gara erano il Casale e Centro/Via Lunga rispettivamente con i temi di "Casalgrande" e la Cina e le Olimpiadi 2008. Entrambi i rioni si sono contraddistinti come al solito per le allegorie su temi di attualità (il "gigante" cinese e le sue innumerevoli sfaccettature) e su goliardiche

riproposizioni in chiave paesana e locale di ambienti e personaggi storici (il Casanova "pievarino" per esempio) e per la genuinità dello spirito carnevalesco vero e proprio; figuranti che esprimono tutto lo specifico "fascino" utilizzando la propria fantasia nel realizzare la propria maschera e atteggiandosi conseguentemente, senza utilizzare marchiglioni né giganteschi (e spesso "vuoti") carri impersonali. Il carnevale a Pieve Fosciana è organizzato dalla Parrocchia con il supporto del Comune e della Pro-loco e termina come da tradizione con la serata di martedì grasso con il rogo di "Re Carnevale". Il pupazzo simboleggia il termine del periodo carnevalesco e l'inizio del periodo quaresimale ed è realizzato ogni anno dagli alunni della scuola dell'infanzia di Pieve Fosciana. Oltre al rogo del fantoccio il termine dei festeggiamenti è annunciato dalla "Grossa" ossia dal suono della più grande delle campane della chiesa di San Giovanni. Per la cronaca il premio, chiamato il "Pievarinello", per la contrada vincente è stato assegnato sia al Casale che al Centro/Via lunga ex-aequo. La competizione tra i carri non raggiunge mai i toni acesi di una sfida agonistica ma premia il lungo lavoro, iniziato mesi prima della preparazione, spesso in gruppo la sera dopo cena delle maschere e dei vestiti; questo è, insieme al divertimento della sfilata tra il pubblico che accorre e si diverte, il vero premio e il senso più profondo del Carnevale.

Flavio Bechelli

#### \* NUOVO SERVIZIO MENSA A PIEVE FOSCIANA

E' stato inaugurato il nuovo servizio mensa della scuola dell'infanzia e primaria di Pieve Fosciana, curato dalla ditta "Luisa Boni" di Camporgiano, fortemente voluto dall'amministrazione comunale, guidata dal sindaco Amerino Pieroni, che da tempo si è impegnata attivamente in merito. Dal primo gennaio del duemilaotto, infatti, la scuola materna ha aggiunto tra i propri servizi quello di un locale interno all'edificio scolastico appositamente adibito a mensa dove il personale addetto prepara sul posto i pasti ai quasi centoventi piccoli alunni. Fino all'anno passato i pasti erano preparati nei locali di Camporgiano e trasportati successivamente a Pieve Fosciana. Con questo servizio, quasi unico nella nostra zona, è possibile migliorare ulteriormente i tempi e la qualità del servizio; tutto ciò con grande soddisfazione delle insegnanti e del personale dell'istituto comprensivo, dei bambini e delle bambine e dei loro genitori. Un (altro) fiore all'occhiello per questa scuola modello della Valle.

F.Bechelli



La sfilata del Casale

## TRISTI MEMORIE

\* "La figlia Pina ricorda con amore la splendida figura della sua mamma Rosaria Bertacchi vedova Mannaioli, riunita il 7 febbraio 1994, dopo quasi cinquant'anni di dolorosa assenza, al suo amatissimo sposo e padre Giuseppe".



\* Fosciandora - Il 19 gennaio scorso è ritornato alla casa del padre Luigi Ricci, "il fattore". Figura nota e apprezzata in Garfagnana per aver amministrato, per molti anni, terreni e proprietà nella Valle. Lo ricordano ai tanti amici e conoscenti la moglie Maria Vittoria, i figli Giacomo e Silvio, le nuore, i nipoti.

\* "Un ricordo della cara amica prof. Anna Rita Notini, insegnante apprezzata e amata dagli allievi e prematuramente scomparsa, da parte di chi con lei ha condiviso gioie ed ansie della vita universitaria. Giuseppina Mannaioli"

\* Anniversario

**Nicolina Bonini in Bertoncini**

19.02.2003 - 19.02.2008

"Il tempo passa ma il ricordo per sempre vivrà nei nostri cuori"

Il marito Giovanni e i familiari.

\* "Vi lascio ma il mio amore per voi non finirà. Vi amerò dal Cielo come vi ho amato sulla terra".

Alfredo Togneri veglia sui familiari e vive nel loro immutato affetto e in quello dei numerosi amici dei quali ha sempre saputo circondarsi negli importanti impegni di volontariato e di associazionismo locale e provinciale, lasciando di sé testimonianze di affetto e di opere incan-



**CASSA DI RISPARMIO  
DI LUCCA**

**GRUPPO BANCA POPOLARE ITALIANA**



**ONORANZE  
FUNE布RI**

di Marigliani Simone & C. S.n.c.

Castelnuovo G. Via Roma, 12 tel. e fax 0583/65.88.88  
Piazza al Serchio Via Roma, 56 tel e fax 0583/60.70.28

**Servizio attivo 24 ore su 24**

\*arredi funebri  
\*lapidi e tombali  
\*fiori  
\*cremazioni

\*realizzazione di ricordini con foto direttamente in sede

\*trasporti nazionali ed internazionali  
e tutto quanto riguarda il settore funebre

**Pieruccini & C. s.a.s.**

ATTREZZATURE ALBERGHIERE  
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore  
Camaiore - Lucca • Tel. 0583.969406 r.a. - Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX®**  
Forni misti  
convenzione-vapore

**SIRMAN**  
Affettatrici e Tritacarne

**COLGED**  
Lavastoviglie e  
Lavabacchieri

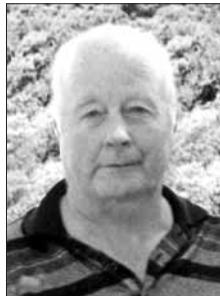
**SIKKO**  
Grandi  
Cucine

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti  
alberghi e comunità

cellabili. La moglie Rosita, la figlia Claudia, il figlio Giancarlo, il genero Maurizio, la nuora Daniela, i nipoti Luca, Francesco e Giulia, Lo ricordano nel 9° anniversario della scomparsa.  
Castelnuovo di Garfagnana, 1 febbraio 2008.

\* Castelnuovo  
di Garfagnana  
**Aldo Marchetti**  
6 dicembre 2007

“Impossibile è immaginare il vuoto che ha lasciato il nostro caro Aldo il giorno in cui è salito nel Cielo dei Giusti ma il nostro cuore si è ora colmato di bei ricordi, di grande gratitudine e riconoscenza verso un uomo i cui occhi e il cui sguardo erano specchio di grandeza e dolcezza infinita”. La famiglia, i parenti e tutti gli amici



sua selva. E' andato avanti, come si usa dire nel gergo degli Alpini. Aldo Bruno è stato un Alpino, un vincolo che in lui è rimasto oltre il servizio militare, dando testimonianza che Alpini lo si rimane, è proprio vero, per sempre. Il suo servizio nella chiesa del suo paese, San Michele, è stato importante. Sentiva il senso del contribuire con piacere. Ha battuto i bronzi delle campane per anni, era infatti tra i pochi campanari ancora in attività in Garfagnana, uno degli ultimi appunto. Don Marino l'ha detto in chiesa chi era Aldo Bruno, per quel suo prestarsi continuamente nonostante la battaglia, quasi senza pause e logorante, con il cuore malato. Don Marino ha rivelato anche come sembrasse presagire il tramonto affidandosi, nel salutarsi dopo la funzione della sera, alla mai disussa volontà di Dio. Per questo, la certezza della luce senza fine ha rischiariato per sempre quel suo momentaneo crepuscolo. A Scolastica, Fabio, Francesco, Donatello e a Luciano, Maria, Mario, le condoglianze del Corriere.

*Il Parco Immobiliare*

**AGENZIA DI  
INTERMEDIAZIONE  
IMMOBILIARE  
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga  
geom. **Orsetti Brunello** - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARG. (Lu)  
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsetti@brunello@t.i.t.it  
web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

**Punto Ufficio**

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Pelletteria, Articoli da regalo  
Casa della penna**

Via L. Nobili n. 3/a - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421  
www.puntoufficiosrl.com - e-mail: buffetticastelnuovo@libero.it



**dal 1960**  
**Gigli**  
Valigeria

Careggine (Lucca) - Tel. 0583.661017  
E-mail: valigigli@freemail.it - www.valigeriagigli.it

**OTTICA LOMBARDI**

**Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto**

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

**Ristorante**  
**il POZZO** **Pizzeria**  
di **GIORDANO & MAURIZIO**

Chiuso il  
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

**ALBERGO - RISTORANTE**

**HOTEL FLORIDA**  
\* Chiuse il giovedì \*

CUCINA TRADIZIONALE GARFAGNINA  
Condizioni particolari per banchetti,  
pranzi aziendali e cerimonie in genere

SILLANO in Garfagnana - Tel. 0583-616059

**AGENZIA FUNEBRE**

**Garfagnana**  
di TRITI LUIGI

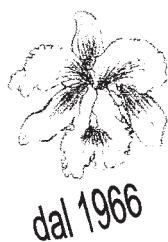
Luigi cell. 333 1343608 Patrizio cell. 328 1367864

*La massima professionalità per un servizio di qualità e convenienza*

Castelnuovo di Garfagnana  
Via N. Fabrizi, 42

Tel. 0583. 62400  
Cell. 337 530036

24 h su 24



## AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Biagioni Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449  
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

SERVIZIO 24 ORE SU 24

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA

SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

## Addio Gabriello



Il 29 gennaio è deceduto il dott. Gabriello Angelini, stimato medico nella sua Camporgiano, nonché figura di primo piano nella vita pubblica della Garfagnana. Il generale Ezio Pierotti, amico fraterno, ne ha tenuto la commemorazione ufficiale in una chiesa e un piazzale antistante gremito da una folla di amici, paesani, personalità, dove regnava una grande commozione.

Per ricordarlo anche noi del "Corriere", di cui fu affezionato sostenitore ed estimatore, prendiamo in prestito alcuni passaggi dell'intervento del gen. Pierotti, che ringraziamo della disponibilità:

"Gabriello, era nato il 1° febbraio 1941 a Camporgiano, laureato a Pisa in Medicina e Chirurgia, specializzato in Pediatria, è stato medico di base per circa 40 anni, subentrando al padre Fulvio, medico condotto del paese. Dal 1964, ininterrottamente fino al 2004, è stato consigliere, assessore, e per 5 mandati, dal 1975 al 1999, sindaco di Camporgiano.

Aveva avuto anche proposte molto concrete per impegni politici a più alto livello, ma rinunciò per poter rimanere con la sua gente.

Ha contribuito con le sue numerose attività pubbliche, dall'Amministrazione Comunale, alla "Muffrina", di cui è stato socio fondatore oltre cinquant'anni fa, alle Bande Musicali "Mascagni" del capoluogo e "Catalani" di Poggio-Filicaia-Sillicano, alla Fanfara degli Alpini", intitolata al papà Fulvio, di cui era Presidente onorario e che sempre guidava entusiasticamente a tutte le adunate nazionali degli Alpini, alla società sportiva Virtus, al

"Lions club Garfagnana" ed al "Panathlon Garfagnana", agli Amatori calcio di Camporgiano, e forse ho dimenticato qualche cosa, a far conoscere orgogliosamente il suo amato paese e la Garfagnana in tante parti del mondo, anche oltre oceano, sempre ottenendo grande considerazione ed importanti riconoscimenti per i numerosi concittadini che portava con sé.

La sua eccezionale vitalità, la sua umanità, la sua generosità nei confronti di tutti, la sua bontà che non gli consentiva rancori, ne hanno fatto un personaggio vero, "il Gabriello", conosciuto così, senza bisogno del cognome, in tutta la valle ed oltre, sempre presente in tutte le occasioni.

Ma ancora è qui con noi, da lassù ci sta abbracciando tutti, ma già ci manca e ci mancherà sempre.

Ha lottato con grande dignità contro la malattia, conoscendone perfettamente la gravità, continuando serenamente il suo lavoro fino all'ultimo, raccomandando agli amici di non preoccuparsi: "Va tutto bene, bisogna lottare, prega per me fratello" soleva dire.

Lui, che amava tanto stare con la gente ha vissuto quest'ultimo tremendo mese di malattia in isolamento terapeutico, assistito amorevolmente dall'adorata moglie Verena, dalle figlie Cristina e Federica e dai generi Stefano e Federico - la sua Famiglia - dalle sorelle e tutti i numerosi parenti di cui era tanto orgoglioso e che ha amato profondamente: ha voluto insieme a sé le due figlie, i generi e gli adorati quattro nipoti, la sua gioia. Il suo rammarico più grande... la consapevolezza di non poterli veder crescere.

Quale amico di Gabriello, che mi ha voluto bene e al quale ho voluto bene, sentendomi onorato del suo affetto, ringrazio anche a nome della famiglia, per la numerosa, numerosissima e commossa partecipazione a questo saluto, che non avremmo mai voluto fare.

Ora che ormai riposi serenamente nella tomba di famiglia di Pieve Fosciana, accanto ai tuoi cari genitori Anna e Fulvio desidero ricordarti ancora per me, per i tuoi amici e per coloro che hanno avuto comunque la fortuna di conoscerti, con altri aspetti della tua vita.

Hai fatto i tuoi studi all'inizio un po' distrattamente, fino a quando all'Università di Pisa non hai avuto la fortuna di incontrare "la Tedesca", come affettuosamente la chiamava tuo papà, la tua splendida compagna di vita, Verena Gartmann, con la quale hai condiviso gli studi, laureandoti in Medicina e Chirurgia e specializzandoti in Pediatria, mentre Lei si specializzava in Anestesia, forse sperando così di contenere la tua naturale vivacità. Hai proseguito l'attività del papà nella cura e nella

assistenza sanitaria dei tuoi paesani, sempre prodigandoti in ogni occasione in cui avevano bisogno di te, fino alla fine.

Alle nove in ambulatorio, avanti fino alle due, pranzo, visite domiciliari ai malati ed ai vecchietti, un salto a Viareggio a cena con la famiglia in vacanza, "Vuom Vuom" un passaggio veloce al bar intorno a mezzanotte per offrire un bicchiere a qualcuno e domattina alle nove si ricomincia.

Spesse volte lunghe serate con gli amici nella Tua cantina, piacevolissimo luogo per passare il tempo in armonia e per organizzare vacanze.

Non hai trascorso di impegnarti per il prossimo nell'attività pubblica, oltre che nell'assistenza sanitaria. Da amministratore e primo cittadino oltre alle attività già ricordate hai promosso molte realizzazioni, fra le più evidenti il bell'Anfiteatro, 3.000 posti a sedere, che consentono a Camporgiano di essere ogni anno il centro del folklore internazionale.

Ti sei impegnato assiduamente anche nel sociale, quale Socio del Lions Club Garfagnana e del Panathlon Garfagnana. Nel Lions hai raggiunto il prestigioso riconoscimento del "Melvin Jones Fellow".

Caro Gabriello, che altro dire per rappresentare nel modo migliore la Tua splendida persona, se non ricordare le parole di un ragazzo, che rendendoti omaggio nella camera ardente, Ti rimproverava un po', dicendo: "avresti dovuto insegnarmi a vivere come Te, che hai vissuto almeno due vite....."

Un pezzo di questa valle se n'è andato. Ci mancherai".

## Notizie Liete

\* Castiglione di Garfagnana - Il 10 dicembre scorso è nata Ilaria, secondogenita di Francesca e Gianluca Angeli, una bella bambina che viene a tenere compagnia alla sorellina Giorgia.

Con i genitori festeggiano anche i nonni Gina e Nilo, Barbara e Francesco. Rallegramenti vivissimi e una carezza e un augurio alla neonata.



VENDITA E ASSISTENZA  
PRODOTTI PER UFFICIO

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA  
Tel. e Fax 0583.641077

## Unimetal.net

Finalmente un tetto per le aree destinate all'allevamento in grado di produrre energia elettrica. È una copertura innovativa destinata a salvaguardare il Vostro investimento. La copertura coibentata risolve tutti i problemi grazie all'applicazione inferiore di un supporto in vetroresina che permette di eliminare ogni tipo di corrosione evitare la ruggine essere lavato durare nel tempo



UNIMETAL : Castelnuovo Garfagnana - Via Garibaldi 18/E 0583 644 109  
www.unimetal.net  
mail: unimetal@unimetal.net

## CENTRO MARKET

De Cesari

Abbigliamento bambino - Cartoleria  
Giocattoli - Profumeria - Casalinghi

## Affiliato TERRANOVA®

MADE IN ITALY

Abbigliamento e Accessori  
Uomo - Donna

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349  
E-mail centromarketdecesari@virgilio.it



OFFICINA  
MECCANICA  
LUCCHESI & C. S.N.C.

Riparazione attrezzature industriali,  
macchine movimento terra e agricole  
Articoli tecnici - Oleodinamica  
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fermi, 16 - Zona Ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)  
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA

Bar-Trattoria **da Lori**  
di Tognocchi Loredana

Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125  
55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)

Bar • Albergo • Ristorante  
**Il Casone**  
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

## Notizie Liete

### \* Nozze di Diamante a Corfino

Il 7 febbraio hanno festeggiato 60 anni di matrimonio Caterina Bolognini ed Eliseo Chesi attorniati dall'affetto dei figli, nuore e nipoti e di tanti amici. Dopo la cerimonia religiosa nella chiesa parrocchiale, officiata da don Dini, i festeggiamenti sono proseguiti in un noto ristorante della zona dove si sono rinnovati gli auguri di serena unione per molti anni ancora.

Caterina ed Eliseo



## SPORT

### CALCIO uisp febbraio 2007

Solo qualche partita rinviata e quindi classifiche molto reali, grazie alle condizioni meteo clementi. In serie A, appurata la leadership del Camporgiano così come quella del Poggio in B, resta bollente la zona retrocessione che coinvolge sempre più di metà delle squadre: sei squadre in soli tre punti. Messi di gennaio negativo per l'Atletico Castiglione che si ritrova ultimo, balzo in avanti del Sillicano che, fortunosamente e con merito sale a quota quattordici. Tutto sempre da decidere, con ancora quattro giornate e otto punti per ogni squadra a disposizione, eccetto per quelle che devono sempre osservare il turno di riposo. In serie B a inseguire il Poggio vediamo Careggine, Villetta e Gramolazzo, con Cerretoli, Pontecosi e Silicagnana ancora dietro. Questi i risultati della ottava giornata di ritorno:

**Serie A:** Diavoli Neri - Amatori Castelnuovo 2 - 2, A.S. River Pieve - Filicaia Diavoli Rossi 1 - 0, Pro Sillano - Gallicano 3 - 3, A.S.C.R. Camporgiano - A.S. New Castle 2 - 2, Atletico Castiglione - R.P.A.P. 2 - 5,

**Serie B:** A.S. Villareal - Amatori Sport Silicagnana 1 - 3, A.S.D. Pontecosi/Lagosi' - A.S. Cerageto/Mojito 2 - 0, G.S. Robur Cardoso - F.C. Deportivo Villetta 0 - 2, U.S. Careggine - Randagi Apuani 6 - 0

**Classifica Serie A:** A.S.C.R. Camporgiano 25, Filicaia Diavoli Rossi 19, A.S. New Castle 19, A.S. River Pieve 18, Diavoli Neri 17, R.P.A.P. 15, A.S.C.S. Sillicano 14, Amatori Castelnuovo 13, Gallicano 13, Pro Sillano 13, Atletico Castiglione 12.

**Classifica Serie B:** S.C. Capriola Poggio 29, U.S. Careggine 22, F.C. Deportivo Villetta 21, G.S. Gramolazzo 20, G.S. Cerretoli 19, A.S.D. Pontecosi/Lagosi' 19, Amatori Sport Silicagnana 19, A.S. Cerageto/Mojito 10, Randagi Apuani 7, A.S. Villareal 6, G.S. Robur Cardoso 2.

### \* John Azzi: uno di noi.

Vari sono i nostri garfagnini all'estero che periodicamente ci inviano il loro saluto e il loro ricordo per la Garfagnana: saluti affettuosi, consigli, ricordi; ci sono lettere che lasciano un segno, toccano il cuore, stimolano sentimenti, avvicinano quelle distanze che gli oceani ampliano. Quelle di John Azzi di Milledgeville (Usa) sono di queste. Azzi appartiene a quella cospicua famiglia castelnuovese che fino alla metà dell'800 ha vissuto in prima persona le vicende sociali e politiche della comunità garfagnina e poi le vicende della vita hanno disgregato in varie città d'Italia o all'estero. Ma tutti hanno conservato quella fortuna familiare di censo e di classe, si sono affermati e con le loro affermazioni, le loro storie hanno costruito i nostri successi e la nostra storia. Un esempio John: una vita per la medicina, dall'Australia all'America, qualità umane e professionali ovunque apprezzate, sensibilità che sempre affiorano nei suoi scritti insieme a quell'affetto inestimabile alla città da cui il nonno intrapresi il balzo per l'America e che ricorda il sacrificio del fratello Francesco in una via cittadina. E' un piacere colloquiare con Lui, modello di vita, famiglia con ideali grandi e valori positivi. Grazie carissimo amico.

### \* 50 anni insieme

Nozze d'oro per Alberta Esther Satti e Giorgio Nuccini, residenti in Australia.

La figlia Esterina con il marito Nico Rossi, unitamente a Gloria, Ken e famiglia, Massimo e figli, formulano i migliori auguri unitamente ai parenti ed amici della Garfagnana.



## AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,  
parcheggio,  
piscina, giochi per bambini,  
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: [www.garfagnana.it/venturo](http://www.garfagnana.it/venturo)  
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545

**CARROZZERIA**  
di  
**LOMBARDI SILVANO**  
Castelnuovo Garf.

Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 625558

DAL 1918 A CASTELNUOVO  
**CALZATURE**  
**Romolo Pocai**

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARFAGNANA  
Tel. 0583 62408

**Suffredini**  
S.N.C.

ATTREZZATURE PER NEGOZI  
PESI E MISURE  
COLTELLERIA - ARROTINO

Via O. Dini, 3/c - 55032  
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

## TECNO SYSTEM

di Lenzi Graziano & C. snc

VENDITA MACCHINE  
PER UFFICIO

CONCESSIONARIA  
OLIVETTI

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: [nikosnc@tin.it](mailto:nikosnc@tin.it)

Carlo Carli

**Carli**  
Già Artigiani Orafi dal 1655  
Argenteria Gioielleria Orologeria  
Via Fillungo, 95 Tel. 41.110  
Lucca

Piazza Umberto  
Castelnuovo

**IDROTHERM**  
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: [idro2000@idrotherm.com](mailto:idro2000@idrotherm.com)  
internet: [www.idrotherm2000.com](http://www.idrotherm2000.com)

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002